

# 彩虹

Great Wall Chinese School Newsletter

长城中文学校校刊

Web: [www.greatwall.org](http://www.greatwall.org)

Email: [school@greatwall.org](mailto:school@greatwall.org)

第一百二十五期

二00五年四月十七日



绘画: Rikki Li

指导老师: 李国富

## 布告栏 Bulletin

### 2005年夏令营

- ◆ **2005 Overseas Chinese Youth Summer Camp:**  
**Dates:** July 25, to August 4, 2005.  
**Place:** Beijing, China  
**Fee:** \$50 registration + international travels. Expenses during the camp period are free to campers.  
**Eligibility:** Current CSAUS member school students age 12-18.  
For more information, please visit school web.

### 订阅《语文报》

- ◆ The school has reached a deal with the publisher on YuWenBao subscription. It is 12 issues/year and \$24/year (originally \$36/year). Please give the money or check to your child Chinese Teacher.

### 赴中国签证、中国护照延期

- ◆ Asia Travel & Asia Develop will come to our school **on April 24 from 12 - 2pm** for visa and passport renewal services. The forms can be obtained from [www.greatwall.org](http://www.greatwall.org).  
**For visa application:** \$75 US Passport, \$55 others
  1. Passport
  2. Visa Application form
  3. One pictureNote: first time visa applicant
  4. Birth certificate for kid and one parent's green card copy
  5. Original Chinese passport**For Passport renewal:** \$35
  1. Passport
  2. Passport renewal form
  3. one picture; and 4. copy of your status.

## 〔来信〕 长城中文学校的功劳

下面是我校最近收到的一份电邮。Richard Wang在我校SAT复习班学习了两年, 去年11月参加了PSAT的考试, 得了满分。他的父亲把部分功劳归功于长城中文学校。下面是电邮的全文:

Dear Sir/Mam:

We think it would be appropriated to give Great Wall Chinese School, SAT classes, some credits for our son Richard Wang's perfect score on PSAT, Y2004.

Although at PSAT test date Richard was not enrolled in GWCS, but immediately before that semester, Richard had been enrolled in GWCS for 2 years for SAT class and we believe those classes built a strong foundation for his PSAT achievement.

Thanks guys. Way to go.

Sincerely yours,

Peter Wang

### 关于PSAT (Preliminary Scholastic Assessment Test)

PSAT最初是用来练习和准备SAT用的。但后来被用作国家奖学金的资格考试 (National Merit Scholarship Qualifying Test)。尽管真正现在的全称应该是PSAT/NMSQT, 但仍然简称为PSAT。PSAT的考试内容与SAT I相似, 有英语词汇与阅读, 写作, 和数学, 每门80分, 总分240。考试由CollegeBoard统一出题, 高中学校组织考试, 不用自己单独报名。通常高中生在九年级时预考一次, 十一年级正式参考。只有十一年级的考试成绩才能用于获取国家奖学金的资格。在每年大约一百三十万的考生中, 有一万六千人左右会获得申请国家奖学金的资格, 叫做 "Semifinalist"。这些人会收到奖学金的申请表。在这些人里面, 大约一万五千人会进到下一轮, 成为 "Finalist"。最终会有八千人成为Winner获得\$2,500或以上的国家奖学金。这是一个很高的荣誉, 表明获奖学生的水平和成绩。

# 春节

2年级 C、D 班作文

张宇

春节到了。今年是鸡年。我和爸爸，妈妈一起吃饺子，看春节晚会节目。妈妈告诉我，在中国过春节时很热闹，小朋友们放鞭炮，得压岁钱。我也想回中国过春节。

甄雅妹

我喜欢过中国年。爸爸，妈妈带我和姐姐去看杂技表演。我喜欢一个有草帽的节目。过春节时，爸爸，妈妈给我和姐姐发了红包。我还去看了中文学校的春节联欢会。

王搏

过新年我们一起吃团圆饭，一起看电视，一起放鞭炮，一起拜年。大人们给小孩子发红包。

Michelle Zhou

在我们家，我们是这样过春节的。我们看了春节晚会，吃火锅，爸爸，妈妈给我红包，我们还去爸爸，妈妈的朋友家做客。我喜欢过春节。

Veronica

过春节那天，我，爸爸，妈妈和哥哥去参加春节联欢晚会。我在联欢晚会上跳了舞，玩了游戏，我做了三个手环，还玩了我爸爸做的打弹子游戏。那天晚上我很开心。

陶聪

今天是春节，我去我的朋友家。我玩了游戏和好玩的东西。过一会，我的哥哥来了。我们又一起玩游戏。我玩了很长时间。我们和爸爸，妈妈一起吃年夜饭，我最喜欢的是海带。这一天，我过得真开心。

一学生

新年已经过了十几天了。我们吃了爸爸包的水饺。我们去了爷爷，奶奶家，他们给了我们红包。我们还一起出去吃了饭。

益铭

我拿红包，我们吃火锅，玩沙包，拿玩具。过年我真高兴。

陈昕昕

过年时，我们去了奶奶家。我跟我的妹妹一起玩。我还玩了游戏。奶奶给了我们红包。我们在奶奶家吃了饭。

孟言

今年中国新年是二月九日，我和爸爸，妈妈，弟弟吃了饺子，后来我们又看了电视，春节晚会真好看。我们还给北京打了电话。

孟言

我去我的朋友家过年。我们玩了电子游戏。吃了晚饭后，我们看了电视。我们一直玩到很多人多走了，并玩到第天早上，大人们也和我们一起玩，他们还玩了扑克牌。这就是我的新年。

严承泽

我在学校做动物生肖的帽子。我还做了红包，灯笼。老师送给我们龙的玩具。我在家吃了饺子，还看了春节联欢晚会的录象。我喜欢过春节。



梁兰

新年到，新年到，  
家家过年真热闹，  
贴对联，贺新年，  
包饺子，庆团圆，  
我给大家拜个年。  
祝新年快乐平安。

施德伦

过春节时，我和妈妈一起包饺子，爸爸给了我一个红包，我和我和爸爸，妈妈一起看春节晚会，爸爸和妈妈打电话向爷爷，奶奶问新年好。爷爷家放花炮，贴对联。

斯坦福大学入学作文

叶蓁蓁

叶蓁蓁从1996年至2003年在我校就读，选过中文、绘画、民族舞、SAT复习等课，并在我校义务服务了一年。下面是她申请斯坦福大学时写的一篇与中国家庭、中文学校、中国朋友有关的文章。

Growing up in a predominantly Caucasian society, I had always noticed something different about me; I was not the same as my childhood friends. My parents had different rules, we would eat different foods,



and I had a perpetual tan that made all my friends jealous. When my parents discovered a Chinese School in our area, I was enrolled immediately.

For the first time, my Chinese culture had spilled out of my home life. On weekends I would learn Chinese reading and writing, perform Chinese dances, and most importantly, make Chinese-American friends. We were ABCs, American-Born Chinese. We shared our own personal culture that was different from anybody else's- our parents were distinctly Chinese, the society around us was American, and we had to find the best combination of the two.

I finished the textbook education at my Chinese School, and afterwards I volunteered there. My Chinese friends and I still commiserate with each other over parental disapproval of "B's" and their fervor over our college choices. My Chinese School experience is the most meaningful to me, because I was able to learn about my ancestry and share my experiences with friends who will last a lifetime.

## 《提高中文教师的素质（二）》

华夏中文学校纽约分校 陈润鸿

### 如何提高知识水平：

只有不断学习,才能不断提高。学习方法和手段有很多,向别人学,从书本中学,从实践中学。在信息时代的今天,可以充分利用书店、图书馆、因特网和计算机进行学习。

学什么?开卷有益,什么都可以学。当然最重要的就是提高自己的中文水平。不要以为自己在中国学了多少年中文,教海外儿童学中文是绰绰有余。“书到用时方恨少”,不当老师不知道自己的知识不足。很多东西需要学。对于课堂教学来说,第一项就是对字、词的读音、释义和使用要明白。汉字一字多音的情况非常普遍。不当老师的,说错一两个字都不要紧,不会有人讥笑。当老师的读错了字,就会误人子弟、谬种流传。老师要尽量做到在课堂上不读错音,不说错话,不用错字。《新华字典》和《现代汉语词典》是必不可少的。经常查阅字典、词典,会发现很多字的读音自己一直都读错了。其次,中文老师应该掌握语法、修辞、逻辑等知识,还应有历史、地理的知识,了解一些心理知识。此外,中文老师应当积极学习和运用新科技,如计算机、因特网、电子邮件,等等。这些新科技都可以用到中文教学中去。因特网的资源越来越多,网上有很多语文教学的信息,你可以从中学到很多知识,也可以和别人交流。各种有关中文教学的研讨会、培训班,有条件的应尽量参加。学习别人的教学经验,对自己很有帮助。

知识当然是越多越好。老师知识丰富,讲课就能得心应手,游刃有余,学生也会受益匪浅。需要传授给学生的知识,自己必须要弄清楚,千万不能一知半解。中文学校的老师都有很高的学历,但是很少是科班出身的。我们虽有很多的科技、工程方面的知识,但是缺乏足够的中文的理论和教学经验。因此,应当根据自己的条件,订出一个学习计划,系统地学习语言学、语音学、文学欣赏、文学史等中文专业的课程,使自己在理论知识上有较大的提高。

### 如何提高传授水平

“因材施教”中的材通常理解为受教者之材。其实它还应包括教育者之材以及教材之材。教师要了解教材,了解自己,了解学生。每套教材有它自己的教学要求和特色。了解教学要求,便能更好使用教材。每位教师也自己的长处和短处,了解自己,便能扬长避短,更好地完成教学任务。每个学生也有他的长处,教师就要发现他的长处,让他学得更愉快、更有效。因此,“因材施教”就要求教师根据教材,找到适合自己发挥和适合学生学习的教学方法,让每个学生学到更多的知识。

讲课是一门艺术。听一位高水平老师讲课就像一种艺术享受。老师在一堂课里,要充分利用每一分钟的时间,调动每一个学生的积极性,让学生开动脑筋,认真听讲。讲课要灵活多变,如果发现学生不感兴趣,就要换话题或方式。总之老师要掌握课堂的主动权。

若要讲好课,先要备好课。备课时要把所有有歧义的字和词的读音、意思弄清楚。每一堂课的所有时间都要规划好,准备一些问题及答案。讲课要力求生动有趣。鼓励学生提问,问题难度要适当。太难,学生跟不上。太容易,学生又会觉得没意思。

老师对每项工作都要认真做好,如板书要清楚,作业批改要准确,评语要恰当,作业布置要明白。在老师的认真态度影响下,学生也会养成好的习惯。

要培养学生的批判思维(critical thinking)的能力。在讲解课文的时候,引导学生思考问题,发现存在的错误,给出正确的答案。

课堂教学只是传授知识的一个渠道。课外的功课和考试也是传授知识的渠道。作业和考试复习如果布置得好,学生也可以从中学到很多东西。作业不必太多,但要求每一项作业都要做好。为防止学生应付作业,应多出一些动脑筋的题目。

除了学习别人之外,自己也应该总结经验。用一个本子,把自己的一些想法、方法、体会写下来。如果一个学期有四、五条,持之以恒,就会积累很多经验了。

### 与学生的关系

老师与学生要相互尊重。要尊重学生,多鼓励、多表扬学生。不要取笑、挖苦学生。要让学生觉得你是可以亲近的。对学生的每一个进步都要鼓励,对学生要一视同仁。如果学生做错了,老师指出其错误时语气要温和,千万不能让学生感到难堪,感到丢面子。反过来,如果老师说错了或写错了,也应该向学生承认,不要怕丢面子。因为这并不会降低老师的威信,反而会提高了威信。有的学生爱争论甚至爱找碴,不要压制他的思想,要肯定他对的地方,也心平气和地指出错的地方。

学生不交作业怎么办?先了解学生为何不交,是否有困难。帮他解决问题,督促他尽力完成作业。如果老是不交,则跟他家长谈谈,让家长督促他。

一个班里总有先进的和后进的学生。对于后进的学生,老师不应歧视,而要细心发现他在某一方面的长处。让他发挥长处,他就会增强信心,增加学习中文的兴趣。对于先进的学生,帮助他总结经验,让他学得更好,并鼓励其他同学向他学习。

鼓励学生互相帮助,增进学生之间的团结友爱,让学生在轻松愉快的气氛中学习。可以让学生互改作业,合写作文或合做project。学生在学校中有朋友而且只能每周见面一次时,他们便会乐意到中文学校来了。

### 与家长的交流:

在中文学校,老师所做的是要有系统地、有压力地把知识传授给学生。但这只是完成向学生传授知识的一部分,另外一半以上的任务是由家长完成的。这包括督促和帮助学生做功课,解释一些学生在课堂上没有弄明白或没有学到的概念。因此老师与家长的交流是很重要的。一方面,家长可以从老师那里了解学生学习的进度,学习的态度,了解老师的教学方法、教学的态度,等等;另一方面,老师可以从家长那里了解学生是如何完成作业,作业是否太多,家长是否满意,等等。

家长对老师的印象好,家长便会积极配合,辅导孩子,也会反映一些问题、提一些意见。家长对老师的印象会直接影响到孩子学习的态度。家长觉得老师好,孩子也有信心,有自豪感和积极性。反过来,如果家长觉得老师教得不是很好,在言行中就会自觉或不自觉地表露出来,从而也会影响孩子对学习的态度。

对于学生来讲,老师具有很高的权威。很多家长反映孩子会相信老师讲的每一句话,就是不听父母的话。因此老师要把学生的信任变为有利的条件,教育学生尊重父母。老师应重视与家长的交流,听取家长的意见,争取得到家长的信任和支持,也支持家长对孩子的教育。交流的方式有多种,如直接交谈、电话、电子邮件、每周发的作业纸、作业的批改,等等。批改作业的评语,学生不一定去看,但家长会看,家长从中可以知道老师要求什么,也知道老师是否认真负责。教师与家庭配合得好,对教学会有很大帮助。

### 结束语:

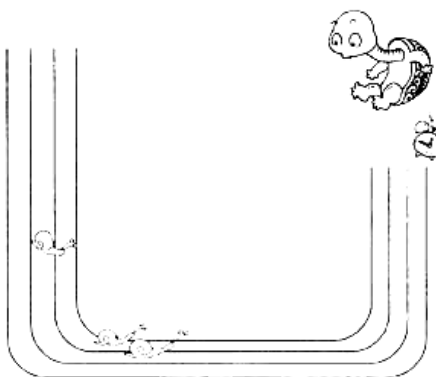
本文所给出的教师素质的定义不一定准确,所提出的观点不一定成熟。仅以此抛砖引玉,希望有更多的人来研究中文教学方方面面的问题,对教师队伍建设有所帮助。文中所讨论的方法,不一定能适合各人的要求,仅希望对大家有所启发。我相信只要大家不断学习和钻研,提高自身的素质和其他方面的修养,一定能成为高水平的中文教师,中文教学的事业也一定越来越兴旺。(完)





## 《蜗牛赛跑》

蜗牛赛跑，不用秒表，  
乌龟裁判，带来闹表。  
蜗牛出发，裁判睡觉，  
闹表一叫，醒来瞧瞧。  
几只蜗牛，刚过弯道，  
乌龟对表，接着睡觉。



## 为什么很多中国人学不好英文？

为什么很多中国人学不好英文？最近一项重要发现解答了这个问题。原来，中国人大脑中的语言区与西方人不同。

解放军306医院的认知科学与学习重点实验室脑功能成像中心与香港大学合作，对东西方人的大脑的语言区进行了深入研究。他们发现，使用表意象形文字的中国人使用拼音文字的西方人大脑中的语言障碍区不在同一个地方，中国人有独特的语言区。

脑功能成像中心金真主任介绍说，在人的大脑中，语言功能区有两个，分别是位于前脑的布鲁卡区和位于后脑的威尔尼克区。在此研究公布之前，所有的科研报告都众口一词：后脑的威尔尼克区主导语言功能，而前脑的布鲁卡区一般较少使用。但是，中国最新的这项研究推翻了这一观点。研究发现，使用拼音文字的西方人，常用的是后脑的威尔尼克语言区；而使用中文的人，此区几乎用不到，常用的是前脑的布鲁卡区。

布鲁卡区与运动区紧密相连，所以，要想学好中文要多写、多看、多说，靠“运动”来记忆；而英文的语言区更靠近听力区，故学习英文应注重营造语音环境。专家认为，很多人一直在用学习中文的方法来学英文，所以，学了多年还是“哑巴英语”。

此项发现对外科医生也有很大帮助。因为很多尖端的颅脑手术技术都是从西方引进的，而手术中不可避免会损伤脑组织。如果医生事先了解病人脑语言区的确切位置，就可以加以注意，避免相应功能区受损。该研究成果已发表在2月份的英国《自然》杂志上。

摘自《人民网》

MARTIN MAINLINE HONDA

馬丁本田車行

610.649.5600

周一至周六營業

Martin Mainline Honda  
123 E Lancaster Ave,  
Ardmore, PA 19003

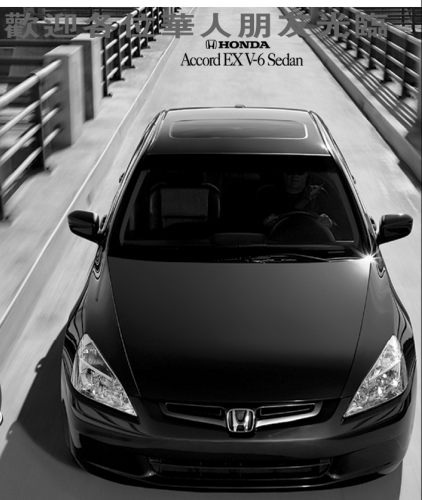
HONDA

本田認證車

48月 /

4萬8千英里  
BUMPER TO BUMPER  
保修

7年 / 10萬英里  
POWERTRAIN



特別推薦

本田認證二手車

Certified  
Used Cars

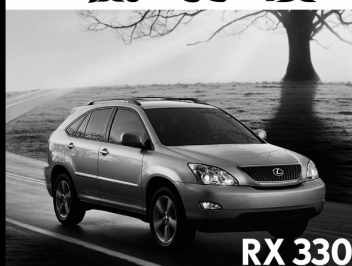
全美銷售量最大\*

請華語銷售代表一名  
需中英文流利，有意者  
請聯系：  
曹先生 (215) 878.2828  
tsao1000@hotmail.com

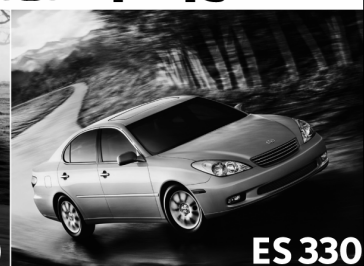


www.mainlinehonda.com

WILKIE LEXUS  
威騎凌志車行



RX 330



ES 330

不甘平凡 把握時機 擁有成功 擁有凌志

- 三州地區(賓州,新澤西,德拉瓦)庫存量第一
- 美東唯一連續13年被授予標志客戶滿意程度最高的凌志精英獎
- 大批凌志認證二手車 (附3年/100K total miles保修)

威騎凌志  
您的首選豪華車行

請撥 1-800-966-9455 轉王先生  
267-679-1116 (專線)

周一到周六營業

Only 3 minutes away  
from Villanova University

568 WEST LANCASTER AVE. HAVERFORD, PA 19041



王先生 Sean

我們的華裔銷售代表力求  
為長城中文學校家長提供  
最佳的服務，最好的價格

WWW.WILKIELEXUS.COM

Newsletter email:  
rainbow@greatwall.org  
caihong@greatwall.org

長城中文學校校刊編輯部  
總編：孫小音  
本期責任編輯：孫小音

植字：陳路西，余捷明，馬慧君  
卿菡怡，洪芊芊，傅夢菡，